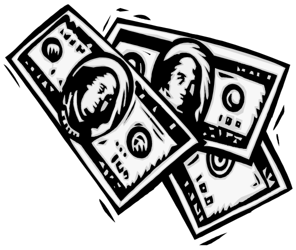
ប្រាក់ជំនួយ



ក្រសួងនៃការបំរើសហគម នៅស្រុកសាន់តាក្លារ៉ា ផ្តល់នូវការ ការពារ ជីវិត ការគាំទ្រជីវិត និងធ្វើឲ្យការរស់នៅ បានប្រសើរដល់ជន "អន្តោប្រវេសន៍ពេញលក្ខណៈ" មនុស្សពេញវ័យ ក្មេងៗ គ្រួសារ មនុស្សចាស់ និងមនុស្សណា ដែលត្រូវការពឹងផ្អែក ក្នុងស្ថានភាព លុយកាក់។ ទាំងនេះអាចធ្វើទៅបាន ដោយសារជួយអ្នកនោះ ឲ្យបាន ចេះរស់នៅដោយខ្លួនឯង ឲ្យបានទទួលការងារធ្វើ និងទទួលផល ប្រយោជន៍សាធារណៈ ពីកម្មវិធីផ្សេងៗ។

តើការបំរើសហគម មានកម្មវិធី ប្រាក់ជំនួយអ្វីខ្លះ? ហើយអ្នកណា ដែលអាចទទួលបាន ?

ចំពោះជនអន្តោប្រវេសន៍ ដែលទើបមកដល់ថ្មីៗ កម្មវិធីទាំងនោះ មាន :

- CalWORKs
- ជួយជាទូទៅ (General Assistance)
- SSI
- CAPI
- ជួយលុយដល់ជនភាសខ្លួន (Refugee Cash Assistance)
- Foster Care
- Kin-GAP, and
- កម្មវិធីសំរាប់ជួយជនភាសខ្លួន ឲ្យបានកន្លែងជ្រកកោន (Refugee Resettlement Program (RRP))

តើការទទួលប្រាក់ជំនួយ អាចប៉ះពាល់ ដល់សភាព អន្តោប្រវេសន៍ខ្ញុំយ៉ាងណាខ្លះ?

ទទួលយក ប្រាក់ជំនួយ អាចធ្វើឲ្យប៉ះពាល់ ដល់ភាពអន្តោប្រវេសន៍ បើសិនជា លុយជំនួយនោះ ជាប្រភពតែមួយសំរាប់លុយ ចំណូល ប្រាក់ខែគេ។ បើសិនជាអ្នកមានកាតប៉ៃតងហើយ ប្រាក់ជំនួយមិនអាចប៉ះពាល់ ដល់ភាពអន្តោប្រវេសន៍ អ្នកបានទេ លើកលែងតែអ្នកចាកចេញទៅក្រៅប្រទេសច្រើនជាង ១៨០ថ្ងៃ។ បើសិនជាអ្នកមកដល់ស្រុកនេះក្រោយ ខែសីហា ថ្ងៃទី២២ ឆ្នាំ១៩៩៦ **(August 22, 1996)** អ្នកប្រហែលជាមានបញ្ហា បើសិនជាអ្នក ទទួល លុយជំនួយ ក្នុងរយះប្រាំឆ្នាំដំបូង ក្រោយពេលបានទទួល កាតប៉ៃតង រួចហើយ។

បើសិនជាអ្នកគ្មានកាតប៉ៃតងទេ ការប្រើលុយជំនួយ ជាប្រាក់ចំណូល តែមួយនោះ អាចធ្វើឲ្យការសុំកាតប៉ៃតងរបស់អ្នក មានបញ្ហាបាន។

បើសិនអ្នកជាជនភៀសខ្លួន ជាជនអន្តោប្រវេសន៍ម្នាក់ ដែលការពារ ដោយ ច្បាប់ VAWA ឬជា asylee ការប្រើលុយជំនួយ នោះ មិនអាចប៉ះពាល់ដល់អ្នកទេ។
សូមអាន ទំព័រទី 4 ដើម្បីឲ្យបានពត៌មានបន្ថែម។

តើ CalWORKs ជាអ្វី ?

CalWORKs មានន័យថា California Work Opportunity and Responsibility to Kids គឺជាឈ្មោះ របស់កម្មវិធី welfare នៃរដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ា នៅប្រទេសសហរដ្ឋ អាមេរិក។ អាចទទួលបាន តែនៅពេលណាដែល កូនក្មេងមិនមាន ការគាំទ្រពីមាតាបិតា ឬដោយសារ ឪពុកឬម្តាយ ឬអ្នកទាំងពីរអត់នៅ ឬស្លាប់ ឬឥតមានកម្លាំងមាំនឹងធ្វើការបាន ឬក៏ឥតមានការងារធ្វើ។ កម្មវិធីនេះជួយមាតាបិតា រកការងារធ្វើ និងរៀបខ្លួន សំរាប់ធ្វើ ការងារ។

តើអ្នកណាអាចមានសិទ្ធទទួល CalWORKs បាន ?

បើសិនជា អ្នកត្រូវមើលរក្សាក្មេងអាយុតិចជាង ១៩ឆ្នាំនោះ អ្នក ប្រហែលជា អាចទទួល លុយជំនួយពី CalWORKs បាន។ អ្នក ត្រូវតែជា "ជនអន្តោប្រវេសន៍ពេញលក្ខណៈ"** ឬ PRUCOL** និង:

- នៅក្រោមអាយុ១៩ឆ្នាំ ឬ
- ឪពុកម្តាយជាក្មេងជំទង់ ឬ
- មានផ្ទៃពោះ ឬ
- ជាឪពុកម្តាយ ឬជាអ្នកថែរក្សាកូនក្មេង ដែលមានអាយុតិចជាង ១៩ឆ្នាំ។

**សូមអាន ទំព័រទី 3 ដើម្បីឲ្យបានពត៌មានបន្ថែម។

ត្រូវការពត៌មានថែមទៀត? សូមទាក់ទងតាមខ្សែទូរស័ព្ទ SIREN's Immigrant Assistance & Information Line សំរាប់កម្មវិធីប្តូរថ្មី និងសំនួរជាទូទៅ។ ទូរស័ព្ទទាំងអស់មានបើក ពីថ្ងៃ ចន្ទ-សុក្រ ម៉ោង ១០ព្រឹក-៤ល្ងាច ហើយជាពីរភាសា អង់គ្លេសនិងភាសាដូចតទៅ :
អេស្ប៉ាញ៉ុល- (408) 286-1698 វៀតណាម- (408) 286-1448 Farsi- (408) 286-5680 x108 និងចិន- (408) 286-5680 x109

តើកូនខ្ញុំដែល ជាអ្នកមានសញ្ជាតិ អាចទទួល CalWORKs ឬទេ? បើខ្ញុំជាអ្នកឥតមានសញ្ជាតិទេនោះ

CalWORKs តម្រូវឲ្យអ្នកទទួល ជាអ្នកមានលក្ខណៈអន្តោប្រវេសន៍ ឬជាអ្នកមានសញ្ជាតិ។ នៅក្នុងចំណោមគ្រួសារខ្លះ ក្មេងៗ ឬក៏សមាជិកគ្រួសារផ្សេងទៀត អាចទទួលផលប្រយោជន៍បាន បើសិនជាគេកើតនៅសហរដ្ឋអាមេរិក ថ្វីបើមាតាបិតា ឬអ្នកអាណាព្យាបាលមិនអាចទទួលបាន។ ការចូលរួមក្នុង CalWORKs អាចប៉ះពាល់ដល់សភាពអន្តោប្រវេសន៏របស់អ្នក។ សូមអ្នកមើលផ្នែកនៃទំព័រលេខ 3 ដើម្បី ឲ្យបានពត៌មានបន្ថែម។

តើខ្ញុំអាចទទួលផលប្រយោជន៏ ក្នុងរយៈពេលប៉ុន្មានទៅ ?

សព្វថ្ងៃនេះមានកំណត់ពេលរវាង៦០ខែ ក្នុងមួយជីវិតដើម្បីទទួល CalWORKs។ លើកលែងពីកំណត់នេះបាន ដោយសារតែអ្នកមានការរំលោភបំពានរងគ្រោះនៅក្នុងផ្ទះខ្លួន (Domestic Violence)។ អ្នកអាចទទួលយូរ បានហើយពេលវេលាកំណត់ មិនជាការចាំបាច់។

បើសិនជាខ្ញុំមានអ្នកធានា តើខ្ញុំអាចសុំ CalWORKs បានឬទេ ?

បើសិនអ្នកធានារបស់អ្នក មានប្រាក់ខែវិញ ប្រាក់ខែរបស់អ្នកធានាប្រហែលអាចនឹងបូកចូល ជាមួយប្រាក់ខែរបស់អ្នក ដើម្បីសម្រេចសេចក្តីក្នុងការទទួល CalWORKs បានឬមិនបាន។ សូមទាក់ទងនឹងអង្គការ ខាងក្រោមនេះ ដើម្បីរៀនឲ្យបានដឹង តើអ្នកនិងអ្នកធានារ អាចមានការប៉ះពាល់អ្វីទេ បើអ្នកទទួលជំនួយ CalWORKs នោះ។

តើជំនួយអ្វីខ្លះដែល CalWORKs ជួយផ្តល់ ?

CalWORKs ផ្តល់ប្រាក់ជំនួយសំរាប់មនុស្សពេញវ័យ ដើម្បីទុកពេលឲ្យគេអាចរក ការងារ ឬទៅរៀនសូត្រ ឬទៅហ្វឹកហ្វឺនខាងការងារ។ ក្រៅពីចលនាទាំងនេះ គេអាចនឹងផ្តល់ជំនួយ ដល់អ្នកដែលរងគ្រោះដែលគេធ្វើបាប ស្ត្រីដែលមានផ្ទៃពោះ ហើយនឹងមនុស្សពេញវ័យដែលត្រូវថែរក្សាក្មេង ដែលមានអាយុតិចជាងមួយឆ្នាំ ។

គ្រួសារដែលទទួល CalWORKs ជាទូរទៅក៏អាចទទួលបានមេឌីកាល់ នឹងអាចទទួល Food Stamps បានទៀត ។ ជំនួយផ្សេងៗទៀតមាន :

- ការថែរក្សាមើលក្មេង
- ការបំរើអំពី ការរំលោភបំពាន រងគ្រោះ នៅក្នុងផ្ទះខ្លួន **(Domestic Violence)**។
- ការឲ្យឱវាទខាងជម្ងឺផ្លូវចិត្ត
- ការឲ្យឱវាទខាងការប្រើថ្នាំញៀន
- ការជួយ ពីការរៀនសូត្រ សំរាប់ទិញសៀវភៅ គ្រឿងប្រើសំរាប់ធ្វើជាង ចំណាយលើយានជំនិះ ហើយនឹងខោអាវសំរាប់សាលារៀន។

ខ្ញុំធ្វើពាក្យប្តឹងផ្ទាល់ខ្លួន នៅក្រោម VAWA ជាអ្នករងគ្រោះដោយសារ ការរំលោភបំពាននៅ ក្នុងផ្ទះខ្លួន (Domestic Violence) តើខ្ញុំអាចមាន សិទ្ធទទួលយក CalWORKs បានឬទេ?

ការជួយខ្លួន ឲ្យទីពឹងខ្លួនឯងបាន ក្នុងផ្នែកថវិការ ជាការមួយ សំខាន់បំផុត សំរាប់អ្នករងគ្រោះ ឲ្យបានរួចដោះដៃពីការរំលោភ។ ដោយហេតុនេះហើយ អ្នកអន្តោប្រវេសន៍ ដែលគ្មានក្រដាសស្នាម ត្រូវគេរំលោភ ដែលរៀបការឬក៏លែងលះគ្នា ឬ ក៏មានឪពុកម្តាយជាអ្នកមានសញ្ជាតិឬជាអ្នកអចិន្ត្រៃក្នុងស្រុកអាមេរិក ហើយជាអ្នករំលោភនេះ អ្នកអាចដាក់ពាក្យប្តឹងខ្លួនឯង សុំទាមទារ យកកាតបៃតង រួចហើយ នឹងអាចសុំជំនួយពី CalWORKs ថ្វីបើគេពុំទាន់បានទទួល ច្បាប់រស់នៅត្រឹមត្រូវទេនោះ។ សូមអញ្ជើញមើល ផ្នែក **"អំពើឃោរឃៅក្នុងគ្រួសារ ហើយនឹងក្នុងផ្ទះសម្បែង"** នៅលើទំព័រលេខ 113 ដើម្បីបានដំណឹងបន្ថែម។

សូមអញ្ជើញរកគេជួយក្នុងថ្ងៃនេះកុំខាន !!

ខ្ញុំជាក្មេងវ័យជំទង់ ហើយមានកូន ក្លាយទៅជាឪពុកឬម្តាយ តើខ្ញុំអាចរក ប្រាក់ជំនួយ បានឬទេ?

អ្នកជាឪពុកម្តាយតែនៅវ័យក្មេង អ្នកប្រហែលជាអាចបានទទួល CalWORKs បាន តែអ្នកត្រូវចូលរួមក្នុងការសិក្សារ ឈ្មោះកម្មវិធី Cal-Learn ដើម្បីបានសញ្ញាបត្តិ និង **GED**។

តើមានកម្មវិធី ប្រាក់ជំនួយ ឯណាទៀតទេ ហើយនរណា ជាអ្នកទទួលបាន?

<u>ចំពោះមនុស្សធំ និងប្តី ប្រពន្ធដែលគ្មានកូន</u>

- ការជួយទូទៅនៅ (GA) នៅក្នុងសង្កាត់មាន ឲ្យលុយជាប្រាក់ខ្ចីសំរាប់ជួយមនុស្សម្នាក់ៗ ឬប្តីប្រពន្ធ ដែលពុំអាចបានទទួលពីកម្មវិធីជំនួយផ្សេងទៀត។ អ្នកដែលសុំ (GA) ទាំងអស់ ត្រូវតែចុះហត្ថលេខា យល់ព្រមសងលុយឲ្យសង្កាត់វិញ នូវលុយជំនួយទាំងអស់។ មនុស្សទាំងនោះអាចទទួលជំនួយ (GA) បានរយះយ៉ាងច្រើនតែ ៣ខែ ទេក្នុងមួយឆ្នាំ។

<u>ចំពោះមនុស្សចាស់ៗ និង អ្នកពិការ</u>

បើសិនជាអ្នកអាយុ ៦៥ ឆ្នាំឡើងលើ ពិការភ្នែក ឬ មានការពិការអ្វីៗនោះ ហើយជាអ្នកមានច្បាប់អន្តោប្រវេសន៍នោះ អ្នកអាចមានសិទ្ធនឹងទទួល ប្រាក់ជំនួយ ដូចតទៅនេះ :

- Supplemental Security Income (SSI) – ជាកម្មវិធីលុយរបស់ប្រទេសអាមេរិក សំរាប់មនុស្សចាស់ ពិការភ្នែក នឹង អ្នកពិការទាំងអស់ ដែលមានច្បាប់រស់នៅក្នុងស្រុកអាមេរិក ពីខែ ឧសភា ថ្ងៃទី ២២ ឆ្នាំ ១៩៩៦ (៨-២២-៩៦)។ អ្នកទទួល (SSI) អាចមានសិទ្ធជាមួយគ្នាទទួលមេឌីកាល់ (Medi-Cal) ហើយប្រហែលអាចទទួលបាននូវការ បំរើជួយនៅផ្ទះដែរ (In-Home Supportive Services)។
- កម្មវិធី ជួយលុយ សំរាប់ជនអន្តោប្រវេសន៍ Cash Assistance Program for Immigrants (CAPI) – ជាលុយដែលជួយពីរដ្ឋ សំរាប់មនុស្សចាស់ អ្នកពិការភ្នែក និង អ្នកពិការមួយរូបៗ ដែលមិនមានលក្ខណៈទទួល នូវប្រាក់ជំនួយសំរាប់មនុស្សចាស់ពី SSI/SSP បាន ដោយសារខ្លួនគ្មានសភាព ជាអ្នកអន្តោប្រវេសន៍ពេញច្បាប់។ អ្នកទទួល CAPI ក៏អាចបានទទួល មេឌីកាល់ និង ហ្វូតស្តាំដែរ។ ត្រូវដាក់ពាក្យសុំដោយឡែកដើម្បីបាន ហ្វូតស្តាំ និង មេឌីកាល់។ អ្នកដែលទទួល CAPI ទាំងអស់ ត្រូវតែចុះហត្ថលេខាថានឹងសង ដល់រដ្ឋវិញ ចំពោះ ប្រាក់ជំនួយណាដែលគេបានទទួលជាមួយគ្នាពី SSI/SSP ពីពេលដែល SSI/SSP បានព្រមឲ្យអ្នក ទទួលជំនួយ។

ដើម្បីឲ្យមានលក្ខណះបានទទួលនូវ CAPI អ្នកត្រូវតែសុំ SSI ហើយមិនបានទទួលការយល់ព្រម។ អ្នកអាចសុំនូវ CAPI និង SSI នៅពេលជាមួយគ្នាបាន ដើម្បីឲ្យអ្នកបានទទួលនូវ CAPI ក្នុងពេលឆាប់នោះ

<u>ចំពោះក្មេងដែលរស់នៅតាមផ្ទះជ្រកកោន Foster Care:</u>

- (Foster Care Program)-កម្មវិធីនៃផ្ទះជ្រកកោន ជាកម្មវិធីលុយ ជំនួយពីប្រទេស និងរដ្ឋ ដែលជួយផ្តល់ចំពោះក្មេងដែលត្រូវការ ហើយគ្រួសារខ្លួនមិនចង់ចិញ្ចឹម និងថែរក្សារគេនោះ។
- Kinship Guardian Assistance (Kin-GAP) Program – ការបំរើរក្មេងដែលបានចេញពីផ្ទះជ្រកកោន (Foster Care) ហើយទៅនៅ ជាមួយបងប្អូនខ្លួន។ កម្មវិធីនេះមានបំណង នឹងឲ្យបងប្អូន ដែល ជួយថែរក្សាចិញ្ចឹមនោះ បានទទួលជំនួយលុយកាក់ខ្លះៗ។

<u>ចំពោះជនភាសខ្លួន (Refugees):</u>

- Refugee Resettlement Program (RRP) – ជាកម្មវិធី របស់ប្រទេសដែលឲ្យលុយជំនួយ និងជួយការព្យាបាលពេទ្យ សំរាប់ជនភាសខ្លួន។ RRP មានជួយប្រាក់ជំនួយដែរ ក្នុងការរកការងារធ្វើ បង្រៀនធ្វើការងារ ដោយផ្តល់តាមកម្មវិធី ដូចជា Targeted Assistance Program (TAP) ហើយនឹង កម្មវិធី

Refugee Employment Social Services (RESS) ។

- ○ ជនភាសខ្លួនមនុស្សធំ ដែលមានកូនចៅ ហើយ ប្រាក់ខែខ្លួន មានតំរូវតាមកំណត់នោះប្រហែល អាចសុំ CalWORKs បានដែរ។
- ○ ជនភាសខ្លួនមនុស្សធំ ដែលគ្មានគ្រួសារ ប្រហែល ជាអាចបានទទួលនូវ Refugee Cash Assistance (RCA) ពេលរយះ ៨ ខែដែលមក នៅស្រុកអាមេរិកដំបូង។ មនុស្សធំដែលពុំអាចបាន ទទួល RCA ប្រហែលជាអាចបានទទួលនូវ ជំនួយទូទៅ (General Assistance) បាន។

American Red Cross – Palo Alto
400 Mitchell Lane, Palo Alto, CA 94301
Tel: (650) 688-0415

ភាសា: អេស្ប៉ាញ៉ូល
ការបំរើ: ការផ្តល់តែក្នុងមួយដង នូវប្រាក់ជំនួយថ្លៃជួលផ្ទះ ដល់មនុស្សម្នាក់ៗ និងគ្រួសារ ដែលមានលក្ខណះទទួលបាន ដើម្បីការពារកុំឲ្យទៅជាមនុស្សអត់ផ្ទះសំបែង។ ក៏អាចផ្តល់ជួយ នូវថ្លៃទឹកភ្លើង ទូរសព្ទដែរ។ ការជួយ មានឲ្យតែលេខ zip code areas ដូចតទៅ : 94301, 94303, 94304, 94305, 94306។

American Red Cross – Santa Clara Valley
2731 N. First St., San Jose, CA 95134
Tel: (408) 577-1000

ភាសា: ចិន បារាំង អ៊ីតាលី ជប៉ុន Greek, Portuguese អេស្ប៉ាញ៉ូល និង វៀតណាម។
ការបំរើ: ការផ្តល់តែក្នុងមួយដង នូវប្រាក់ជំនួយថ្លៃជួលផ្ទះ ដល់មនុស្សម្នាក់ៗ និងគ្រួសារ ដែលមានលក្ខណះទទួលបាន ដើម្បីការពារ កុំឲ្យទៅជាមនុស្សអត់ផ្ទះសំបែង។ ក៏អាចផ្តល់ជួយ នូវថ្លៃទឹកភ្លើង ទូរសព្ទដែរ។ ការជួយ មានឲ្យតែលេខ zip code areas ដូចតទៅ : 95002, 95035, 95050, 95051, 95053, 95054, 95116, 95122, 95127, 95131, 95132, 95133, 95134, 95140, 95148។

California Employment Development Department (EDD) Unemployment Insurance Office
សុំលុយ និង ពត៌មាន ពេលអស់ការងារធ្វើ

Information and Filing of Unemployment Claims:
TDD (408) 298-5443 (DCARA)
ចំពោះកន្លែងជិតអ្នក សូមទូរស័ព្ទ : 1(800) 300-5616.

ការបំរើ: ផ្តល់លុយជួយ ដល់អ្នកអស់ការងារ រាល់អាទិត្យ (cash payments) ផ្ញើរទៅឲ្យពីរអាទិត្យម្តង ចំពោះអ្នកដែលមានលក្ខណះទទួលបាន ដែលគ្មានការធ្វើ។ សាធារណះជនអាច សុំផលប្រយោជន៍ នេះបាន តាមទូរស័ព្ទ ដែលមានលេខដូចខាងលើ។

កន្លែងខាងក្រោមនេះ មានបើកសំរាប់ តែអ្នកដែលចង់រកការងារធ្វើ តែប៉ុណ្ណោះ មិនមែនកន្លែងសុំលុយក្រោយអស់ការងារទេ។

Community Services Agency of Mountain View and Los Altos
204 Stierlin Rd., Mountain View, CA 94043
Tel: (650) 968-0836

ភាសា: Hindi, Marathi អេស្ប៉ាញ៉ូល Tagalog និង Tamil។
ការបំរើ: ផ្តល់ជំនួយក្នុងគ្រាអាស័ន្ន ដូចជា ជួយក្នុងការជួលផ្ទះ និង ជួយនូវថ្លៃទឹកភ្លើង ទូរសព្ទ ដល់អ្នកត្រូវការជាខ្លាំង ហើយមានលក្ខណះទទួលបាន។ ការជួយ មានឲ្យតែលេខ zip code areas ដូចតទៅ : 94022, 94024, 94035, 94040, 94041, 94043 ។

Cupertino Community Services
10185 N. Stelling Rd., Cupertino, CA 95014
Tel: (408) 255-8033

ភាសា: អេស្ប៉ាញ៉ូល
ការបំរើ: ផ្តល់ជំនួយក្នុងគ្រាអាស័ន្ន ដើម្បីការពារកុំឲ្យក្លាយទៅជាអ្នកអត់មាន ផ្ទះសម្បែង។ ការជួយ មានឲ្យតែលេខ ដែលនៅក្នុងដំបន់ដូតតទៅ : Cupertino, Los Gatos, Saratoga, and some West San Jose zip codes: 95129, 95130, 95070, 95030, 95014, 95032, 95033, 95044

ESO Home Emergency Assistance Programs
1445 Oakland Rd., San Jose, CA 95112
Tel: (408) 971-2560
(continued…)

ការបំរើ: ការធ្វើឲ្យបានល្អប្រសើរ នូវសុខភាព និង សេចក្តីសុខ ការធ្វើឲ្យបានល្អប្រសើរ នូវការប្រើកម្លាំងភ្លើងអគ្គិសនី ការជួលជុលផ្ទះបន្តិចបន្តួច ការដាក់ភ្លើង និងការសិក្សាអំពី ការចេះសំចៃនូវការប្រើកម្លាំងភ្លើង។

Sacred Heart Community Services
1381 S. First St. (Alma), San Jose, CA 95110
Tel: (408) 283-5800

ភាសា: អេស្ប៉ាញ៉ុល
ការបំរើ: ការផ្តល់តែក្នុងមួយដង នូវប្រាក់ជំនួយថ្លៃជួលផ្ទះ ដល់មនុស្សម្នាក់ៗ និងគ្រួសារ ដែលមានលក្ខណះទទួលបាន ដើម្បីការពារកុំឲ្យទៅជាមនុស្សអត់ផ្ទះសំបែង។ ក៏អាចផ្តល់ជួយ នូវថ្លៃទឹកភ្លើង និងទូរសព្ទដែរ។ ការជួយ មានឲ្យតែលេខ zip code areas ដូចតទៅ : 95008, 95110, 95117, 95118, 95124, 95125

Salvation Army
359 N. Fourth St., San Jose, CA 95110
Tel: (408) 282-1165

ភាសា: អេស្ប៉ាញ៉ុល និង Tagalog
ការបំរើ: ការផ្តល់តែក្នុងមួយដង នូវប្រាក់ជំនួយថ្លៃជួលផ្ទះ ដល់មនុស្សម្នាក់ៗ និងគ្រួសារ ដែលមានសិទ្ធទទួលបាន ដើម្បីការពារកុំឲ្យទៅជាមនុស្សអត់ផ្ទះសំបែង។ ក៏អាចផ្តល់ជួយ នូវថ្លៃទឹកភ្លើង និងទូរសព្ទដែរ។ ការជួយ មានឲ្យតែលេខ zip code areas ដូចតទៅ : 95013, 95037, 95111, 95112, 95113, 95119, 95120, 95121, 95123, 95126, 95128, 95135, 95136, 95137, 95138, 95239, 95141, 95192

Santa Clara County Bar Association Law Foundation (Mental Health Advocacy)
111 W St John St., Suite 315, San Jose, CA 95113
Tel: (408) 294-9730

ភាសា: អេស្ប៉ាញ៉ុល វៀតណាម
ការបំរើ: ការផ្តល់នូវជំនួយ ដល់មនុស្សមាន ជម្ងឺផ្លូវចិត្តនិង ក្រុមពិការ ឲ្យបានប្រសើរ ពីផ្នែកជំនួយអំពីរដ្ឋាភិបាល (SSA and SSI)។

Services Immigrant Rights & Education Network (SIREN)
778 N. First St., #202, San Jose, CA 95112
Tel: (408) 286-5680

ការជំនួយរបស់អន្តោប្រវេសន៍ & ពត៌មានទាក់ទង :

អេស្ប៉ាញ៉ុល (408) 286-1698

វៀតណាម (408) 286-1448

Farsi (408) 286-5680 x 108

ចិន (408) 286-5680 x 109

Website: www.siren-bayarea.org

ភាសា: អេស្ប៉ាញ៉ុល វៀតណាម Farsi និង ចិន
ការបំរើ: លេខទូរសព្ទ ដែលឲ្យពត៌មាន និងការបញ្ជូនបន្ត ដែលមានការទាក់ទង នឹងប្រយោជន៏សាធារណះ ការសិក្សាពី សហគមអំពី ប្រយោជន៏សាធារណះ ការឃោសនាដើម្បីដូរ ច្បាប់អ្វីមួយ។ ការ ជួយបង្ហាត់បង្រៀន អំពីភាពអន្តោប្រវេសន៍ និងរឿងរ៉ាវដែលទាក់ទងគ្នា។

Social Security Adminstration/ SSI
To schedule an appointment call between 7AM-7PM: 1(800) 772-1213
ការបំរើ: ប្រាក់ជំនួយដល់មនុស្សចាស់ និងអ្នកពិការ ដែលមានសិទ្ធទទួលបាន។

Campbell Office:
770 W. Hamilton Ave., Campbell, CA

<u>ភាសា:</u> អង់គ្លេស អេស្ប៉ាញ៉ុល ជប៉ុន និង អាឡឺម៉ង់។

<u>East San Jose Office:</u>

2726 Aborn Rd., San Jose, CA

<u>ភាសា:</u> អេស្ប៉ាញ៉ុល វៀតណាម Portuguese និង អង់គ្លេស

<u>South San Jose:</u>

6140 Cottle Rd., San Jose, CA

<u>ភាសា:</u> អេស្ប៉ាញ៉ុល វៀតណាម និង អង់គ្លេស។

<u>Sunnyvale Office:</u>

438 S. Murphy Ave., Sunnyvale, CA

<u>ភាសា:</u> អេស្ប៉ាញ៉ុល វៀតណាម និង អង់គ្លេស។

<u>Downtown San Jose:</u>

280 S. 1st. St., San Jose, CA

<u>ភាសា:</u> អេស្ប៉ាញ៉ុល វៀតណាម និង Tagalog។

Social Services Agency General Assistance/CAPI (Cash Assistance Program for Immigrants)
591 N. King Rd., San Jose, CA 95133
Tel: (408) 928-3650

(continued…)

<u>ភាសា:</u> Amharic, ចិនCantonese, Farsi, ចិនMandarin រុស្ស៊ី អេស្ប៉ាញ៉ុល វៀតណាម និងមានការបំរើ ក្នុងការបកប្រែគ្រប់ប្រែភាសា ទាំងអស់ផ្សេងៗទៀត។

<u>ការបំរើ:</u> មានលុយជួយដល់អ្នកចាស់ជរា អ្នកពិការ និងមនុស្សធំដែលអត់មានកូន។

<u>Social Services Agency Regional Offices</u>

<u>Santa Clara: Mission City</u>
1800 Pruneridge Ave., Santa Clara, CA 95050
Tel: (408) 556-1700

<u>ភាសា:</u> វៀតណាម អេស្ប៉ាញ៉ុល និង រុស្ស៊ី

<u>ការបំរើ:</u> ហ្វូតស្តាំ និង មេឌីកាល។

<u>North County: L'Avenida</u>
1110 L'Avenida, Mountain View, CA 94043
Tel: (650) 314- 1300

<u>ភាសា:</u> ចិន Cantonese, Hindu, ចិន Mandarin, អេស្ប៉ាញ៉ុល រុស្ស៊ី វៀតណាម។

<u>ការបំរើ:</u> ការដាក់ពាក្យសុំយក CalWORKS ហ្វូតស្តាំ ការបន្តនូវ CalWORKs ការបំរើអំពីការងារ។

<u>North County: Moffett</u>
100 Moffett Blvd., Mountain View, CA 94043
Tel: (650) 988-6100

<u>ភាសា:</u> អេស្ប៉ាញ៉ុល

<u>ការបំរើ:</u> ហ្វូតស្តាំ និង មេឌីកាល។

<u>East Valley- Las Plumas</u>
1670 Las Plumas Ave, Suite H, San Jose, CA 95133
Tel: (408) 928-3101

<u>ភាសា:</u> ការបំរើក្នុងការបកប្រែភាសា ទាំងអស់។

<u>ការបំរើ:</u> ការដាក់ពាក្យសុំយក **CalWORKS** ហ្វូតស្តាំ និង មេឌីកាល។

<u>San Jose</u>
1870 Senter Rd., San Jose, CA, 95112
Tel: (408) 999-6330

<u>ភាសា:</u> ការបំរើក្នុងការបកប្រែភាសា ទាំងអស់។

<u>ការបំរើ:</u> ការដាក់ពាក្យសុំយក **CalWORKS** ហ្វូតស្តាំ និង មេឌីកាល។

<u>San Jose: CalWORKs</u>
CalWORKS Eemployment and Benefits Agency
1885 Senter Rd, San Jose, CA 95112
Tel: (408) 278-6500

<u>ភាសា:</u> ការបំរើក្នុងការបកប្រែភាសា។
<u>ការបំរើ:</u> CalWORKS

<u>San Jose: Assistance Application Center</u>
1919 Senter Rd., San Jose, CA 95112
Tel: (408) 271-5600

<u>ភាសា:</u> យកបាន នូវការបំរើក្នុងការបកប្រែភាសា ទាំងអស់។
<u>ការបំរើ:</u> ការដាក់ពាក្យសុំយក **CalWORKS** ហ្វូតស្តាំ និង មេឌីកាល។

<u>South County: Leavesley CalWORKS</u>
190 Leavesley Rd., Gilroy, CA 95020
Tel: (408) 846-3900

<u>ភាសា:</u> យកបាន នូវការបំរើក្នុងការបកប្រែភាសា ទាំងអស់។
<u>ការបំរើ:</u> ការដាក់ពាក្យសុំយក **CalWORKS** និងការបំរើរបស់ **CalWORKS** ។

<u>South County: Highland</u>
80 Highland Ave., San Martin, CA 95046
Tel: (408) 686-8700
(408) 683-0915

ត្រូវការពត៌មានថែមទៀត? សូមទាក់ទងតាមខ្សែទូរស័ព្ទ SIREN's Immigrant Assistance & Information Line សំរាប់កម្មវិធីប្តូរថ្មី និងសំនួរជាទូទៅ។ ទូរស័ព្ទទាំងអស់មានបើក ពីថ្ងៃ ចន្ទ-សុក្រ ម៉ោង ១០ព្រឹក-៨ល្ងាច ហើយជាពីរភាសា អង់គ្លេសនិងភាសាដូចតទៅ :
អេស្ប៉ាញ៉ុល- (408) 286-1698 វៀតណាម- (408) 286-1448 **Farsi**- (408) 286-5680 x108 និងចិន- (408) 286-5680 x109